



詩情潭水深千尺

郭水潭捐贈展之學術策展紀要

展覽
與
活動
EXHIBITION
AND
EVENT

文・圖 | 周華斌 研究典藏組

2018年5月24日~11月24日，國立台灣文學館推出郭水潭捐贈展。郭水潭無論於日治時期或戰後都是鹽分地帶的重要作家，其作品包含新詩、散文、小說以及短歌、俳句，甚至文史研究、評論等。本次配合郭水潭的生平紀錄一併展出讀者對其耳熟能詳的作品手稿、剪報或相片等文物，希望讓讀者能更親近、了解作家郭水潭。

一、前言

郭水潭（1908-1995），別號「千尺」。據王昶雄（1915-2000）的說法，郭水潭的別號是取自詩人李白的「桃花潭水深千尺，不及汪倫送我情」。這別號的緣起，或許正可呼應郭水潭對友情、詩情的重視。

郭水潭，台南佳里人，鹽分地帶作家代表人物之一，有短歌、俳句、新詩、小說、散文等創作及評論。日治時期，1929年加入「南溟樂園」詩社，1931年加入「あら



たま」短歌社，1933 年與文友組成「佳里青風會」，1935 年與吳新榮（1907-1967）等文友成立「台灣文藝聯盟佳里支部」，同年小說〈或る男の手記〉（某男人的手記）獲《大阪每日新聞》新人創作獎。戰後，仍持續創作詩文、歌俳，並致力於文史研究，為《臺南縣志稿》、《臺北文物》撰稿人，1993 年獲頒南瀛文學「特別貢獻獎」。黃武忠、呂興昌等學者，大多論及郭水潭作品的特色在描寫鄉土、親情，仗義揭露不平等的社會現況等。

二、展區概述

依據郭水潭家屬捐贈給本館的文物，本展可規劃以有關郭水潭的生平紀錄、新詩創作之初、新文學創作、短歌俳句吟詠、文史評論等 5 個展區，外加其妹婿王登山相關文物的 1 個展區。於此，依序介紹如下。

1. 「我是村中有力者」：生平紀錄

我服務的地方是離開村子不到一里的小鎮。

從這個小鎮回到村子，我很容易變成一個有實力的權威。

——郭水潭〈我是村中有力者〉（1936，收於 1994《郭水潭集》）

日治時期，郭水潭就讀公學校高等科即開始創作短歌，1925 年因受當時北門郡守賞識，任職北門郡役所庶務課兼通譯。任職期間，郭水潭也開始創作新詩、小說、散文等新文學。1936 年曾於作品敘述因服務於郡役所，村民投以不同眼光，而自諷是「村中有力者」。雖是自諷，但當時其經歷學識，於故鄉確實可稱「村中有力者」。戰後，工作之餘，



「我是村中有力者」展區



1929年郭水潭（22歲）獨照，同年加入「南溟樂園社」。

其仍持續創作，參加文學活動，甚至從事文史方面的書寫。

本區展示有關郭水潭的學經歷、文學活動等生平紀錄相關文物，包含其 1920、1950 年代的獨照，日治時期的履歷書、就職於北門郡役所的相片、為郡守草擬的〈郡守訓示草稿〉，以及 1935 年參加台灣文藝聯盟的文學活動、1936 年參加崔承喜來台的歡迎座談會，戰後參加文學活動的相片。還有 2 本郭水潭的日記，一本為於封面標記昭和 13、14 年（1938-1939）的《自由日記》，實際內容包括 1938-1940 年的記事，1938 年 1 月 1 日起至 2 月 15 日、1939 年 1 月 1 日起至 23 日、1940 年則至 3 月 5 日次男郭建南週年忌日，該紙本為吳新榮贈送；另一本為郭水潭自譯的日治時期日記，戰後政治氣氛緊張，其針對 1933-1939 年的日文日記摘取自譯，原日文已焚燬，內容多為文學活動，包含「佳里青風會」的成立、解散，台灣文藝聯盟佳里支部成立等。

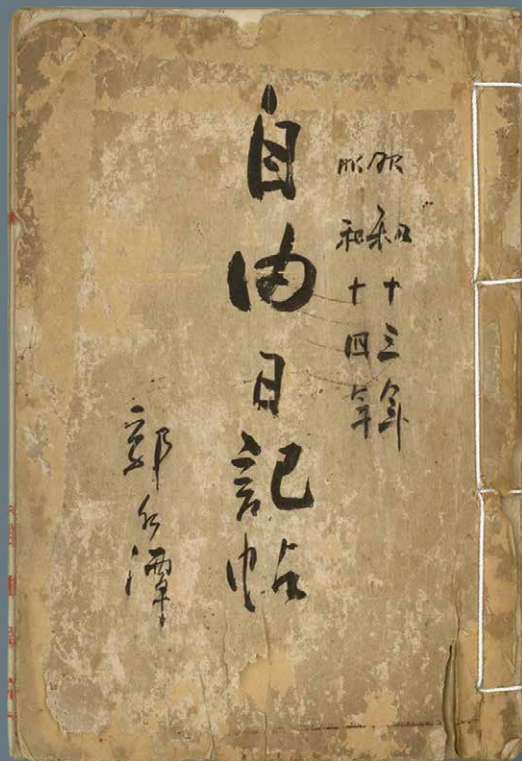
圖 1 | 1938-1940年自由日記帖。

圖 2 | 1954-1956年擔任台北市文獻委員會編輯獨照。

圖 3 | 文友合照，戰後；左起，龍瑛宗、王昶雄、郭水潭、葉石濤、劉捷。

圖 4 | 台灣文藝聯盟佳里支部發會式，1935年6月1日。

圖 5 | 戰後自譯的1933-1939年日記



1



4



2



3

民國二十四年（昭和九年）三月
前開吳新學商議組織臺灣警察聯盟會
嘉義支隊支隊座談會。
上月六日
訪問吳新學商議組織臺灣警察聯盟會
新定邀請參加人員分兩部分：第一部分見現
在文壇指有地位的文壇前輩，鄭水南、吳新學、
王登山、徐清吉、莊地初等，第二部分要文壇外
的地方知識青年：鄭國津、黃清澤、林鶴銘、陳
德初、葉白雲等。
八月一日
會場舉行茶話又與聯盟會及新成立
典視，各賓計有來自台南府城者，來自台中、彰
陽、苗栗、自來、土島、石碇、員大、大
、吳石、葉雲華諸氏，參加者又都督共計有
鄭水南、吳新學、徐清吉、鄭國津、黃清澤、
葉白雲、王登山、林鶴銘、陳德初、葉白雲、
曾對、鄭維鍾等十二名。大會祝成後飯酒於
樂音樓開晚會。
七月九日
日僑務局贈主辦。在唐文察聯盟會甲支部後接晤
新竹、台中、大震、吳新學、徐清吉、葉白雲、
分會雲集舉行。由蔡培火先生引率之下，實事求是
林鶴銘、高慈美、陳信貝、蔣淑慧及高約
拿等諸位音樂家參加。聽衆勇躍，十分成功。演
奏會後又贈予都督、王、羅、陳、葉、黃、鄭、林、
上開歡迎會。王讀蔡培火先生主持，諸君樂
與之。

5

2. 南溟樂園：新詩創作之初

本區主要展示郭水潭加入「南溟樂園社」時期的相關文物。

南溟樂園社是由多田南溟詩人（本名多田利郎，生卒年不詳）於1929年創立，並發行《南溟樂園》，至1930年改為南溟藝園社，改題發行《南溟藝園》，至1933年停刊。當時該社成員大多為日本人，另有郭水潭、陳奇雲（1908-1940）、徐清吉（1907-1982）、楊讚丁（生卒年不詳）、王登山（1913-1982）等台灣詩人。根據1935年台北帝國大學附屬圖書館司書的裏川吉太郎（大無）觀察，《南溟樂園》改題為《南溟藝園》後，一時「於台灣詩壇一隅佔有重要地位」。甚至，該社活動時間段為台灣新文學、新詩發展的萌芽期末、發展期初，實具有重要的時代意義。

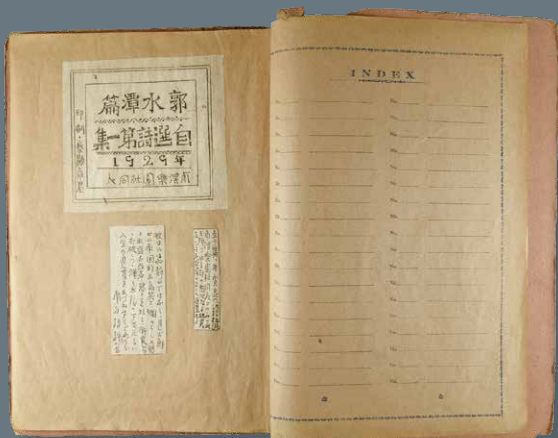
本次特別展出1930年第4號的《南溟樂園》，該文物已登錄為重要古物。該期號內容可看見1930年當時的台灣人社員姓名及作品，即郭水潭〈妓女〉、〈秋の心〉、〈「黎明の呼吸」をんで〉、徐清吉〈田の魔物〉、〈杜の小鳥〉、陳奇雲〈「厚意」といふ形式〉、〈人のある心〉、楊讚丁〈みなし〉、〈コーロギ〉等。

另，由本次展出1929年11月21、27日多田南溟詩人致郭水潭的2封信函及其他文物，可知郭水潭於加入南溟樂園社稍前便已開始以日文創作新詩，1929年多田收到郭水潭投稿的詩作後，特別邀請郭水潭加入該社同人，且郭水潭入社後更積極創作，還鋼版油印出版《郭水潭篇：自選詩第一集》。

圖1 | 1930年《南溟樂園》4號，已登錄為重要古物。

圖2 | 1929年《郭水潭篇：自選詩第一集》

圖3 | 1929年11月21、27日多田南溟詩人致郭水潭函



貴族の詩篇に就いて
 王官、主使に送る。其の郊外、王官と侍ら
 と親めさせて居ます。 衆の子弟は、
 侯門を趣味として受て入るやう
 有本家と云ふ動が、王族にさぐ、空に上るに就いて
 は、何かしら、つねに切れ切れ、言ひ切れぬ、大さふ
 不満があらます。 尚書考をせよ
 特に王官には、私をわづかぬといふた
 どうか、今留り、わが、南渡曲書、の君、あか作
 と陸清、曲書、下さいます。 親類、た
 います
 三月号を活字印刷に附せんといふ。大蔵のわがわが
 少しでも、得られ、わの、に、た、其、の、意、を、
 だ、け、や、う
 其の個人詩集は、今、お、ま、回、授、止、中、です
 これが世に現はれた時の、反響、を、御、期、待、下、さい
 會務ですが、仰し、力に、満、ち、た、創、刊、号、由、受、取
 リ、下、さい
 新、の、事、が、大、嫌、い、
 なが、い、昔、の、海、を、た、ぬ、む、い、
 三ノノミ

(會書御送金) 江戸に届けました。新調、堅固時代の今日、貴族の心は精一杯かと喜ばれてます。

それから次に四人として貴族にも喜んでもう一回はよくする。私の評果とどうく本日おまじり候後侯の力(三冊発行)した。念之むの後に市場にあつたはず。梨園同人とて貴族にも一部受け贈るを致すまで。南無聖國がまゐる工月まで。一還の編輯は今日の落着いた所に終りませう。出来得なだけ嚴密に内容を向上と計ります。今日の文藝雑誌を比較に成らふにはまだ少しも足りない。自信を持って下さい。

お礼も期待です。又きでい

各同人の原稿、専ら手配に任せておきます。尚、課外図報、野米を思はれます。御覧もして下さるにば、裁断事も、幸に御用儀載するつもり。良いものとし、兩度掲載ある事を。(予定表には先般の諸三篇を食玉に添へ、彼の初版ない曲ご所産のふきかりを探し、もう他、中典のものがこれか対に降ります。せんからさう御礼申し上げます。今後は何れにも貴族の採因の一為多かる事を附記します。

船政四巻、土井廿七日午、たね時過す。貴族より、封筒と受取、内附、限、持、人。

20
25
ノ
ム
ズ



「廣闊的海」及「鹽村詩人」展區

3. 廣闊的海：新文學創作

本區主要展示郭水潭的新文學創作，包含新詩、小說、散文等相關文物。

郭水潭於加入上述「南溟樂園」稍前即開始創作新詩，之後也創作小說、散文。本次特別展出足以表現郭水潭親情書寫的作品手稿，例如〈海は廣い——嫁いで行く妹に〉（廣闊的海——給出嫁的妹妹）、〈蓮霧の花〉（蓮霧之花），分別是送給出嫁時、出嫁後的妹妹；〈棺に哭く日一亡き建南の靈に告ぐ〉（向棺木慟哭的日子——告祭建南亡靈），寫於次男建南逝世，曾被龍瑛宗譽為「一九三九年最使人感動的傑作」；以及，戰後〈追憶我的母親〉、〈病妻記——病妻信佛發心歸依三寶拜師取法明曰聖來〉等。

其小說創作不多，本次特別展出其2件作品；亦即，1935年獲得《大阪每日新聞》「本島人新人懸賞」佳作的〈或る男の手記〉（某男人的手記）剪報，及同樣是日治時期創作的〈無軌道時代〉手稿。這2篇小說的內容，都有觸及日台差別待遇問題。



1935年〈或る男の手記〉
《大阪每日新聞》剪報

4. 籬下的菊花綻開：短歌、俳句吟詠

短歌、俳句為日本的傳統文學，日治時期傳至台灣，被視為知識分子教養的一部分。郭水潭曾稱當時短歌、俳句文學在台灣「只見發端，未見衰微」，可見其興盛。

郭水潭就讀公學校高等科曾寫短歌寄給北門郡守酒井正之，並獲回贈詩句：「生在籬下的菊花，春天一來就會開花。」果然，郭水潭一畢業就被聘任於郡役所庶務課兼通譯。除俳句外，郭水潭也吟詠短歌，甚至 1931 年加入「あらたま」短歌社，1934 年短歌還被選入《皇紀二五九四年歌集》，1968 年於「台灣區蔬菜輸出業同業公會」發起「台北短歌會」。戰後，其短歌、俳句作品大多發表於《からたち》、《台北短歌集》、《台北歌壇》、《台北俳句集》等刊物。

本區即展出郭水潭的短歌、俳句作品手稿，及《台北短歌集》、《台北俳句集》等刊物。特別是，郭水潭於日治時期使用「あらたま」短歌社原稿用紙創作的短歌手稿，其中還有經過當時的編輯樋詰正治以紅筆批改的字跡。

5. 愛鄉的另一書寫：文史、評論

除了文學創作外，郭水潭尚涉足文史、評論書寫領域。特別是戰後，其針對戰前或戰後的台灣文學、文化、歷史等層面，加以「考證」、「概觀」、「立「誌」、記「傳」、「述略」、「剪影」、「評論」。郭水潭的文學創作多表現對鄉土、親情的關懷，文史、評論也是其愛鄉的另一種表現。

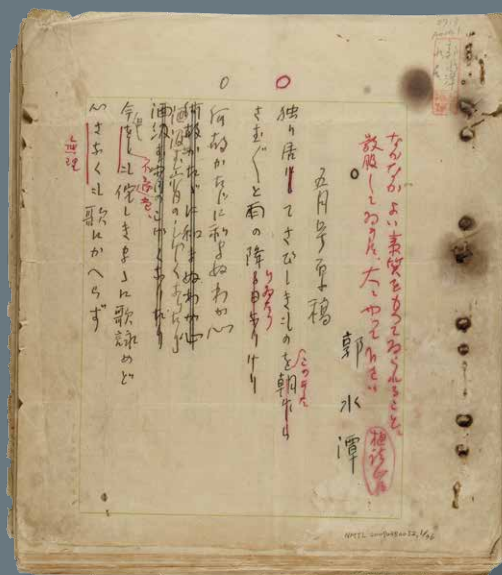
本區展出郭水潭踏實觀察後撰寫的相關文史、評論，例如〈北門郡地理歷史概觀〉手稿，是針對家鄉北門郡的「國聖港（國姓港）」、「西港（鄭成功定都候補地）」、「佳里（蕭壠蕃社）」、「漚汪（郭懷一事件結束之地）」、「佳里興（諸羅縣廳前身地）」、「將軍（施琅將軍世襲業地）」等的史地研究；〈文化志勝蹟篇〉手稿，應是為 1957 年台南縣文獻委員會《臺南縣志：卷六文化志》撰寫的「第一篇勝蹟」草稿；郭水潭、吳新榮一起於 1983 年 8 月 18 日《臺灣時報》副刊發表〈聯合評論〉的剪報，其中針對「台灣女性的進步」、「日本派的勝利？」、「從王登山的詩談起」等議題加以評論。

圖 1 | 郭水潭於日治時期使用「あらたま原稿用紙」創作的短歌手稿

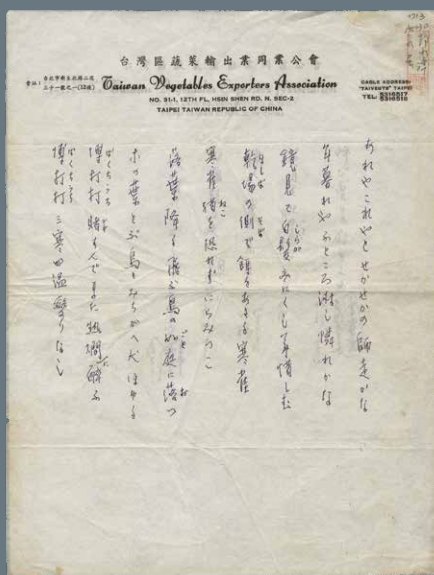
圖 2 | 郭水潭於戰後以「台灣區蔬菜輸出業同業公會」用紙創作的短歌手稿

圖 3 | 1943年〈北門郡地理歷史概觀〉手稿

圖 4 | 1957年〈文化志勝蹟篇〉手稿



1



2



3



4

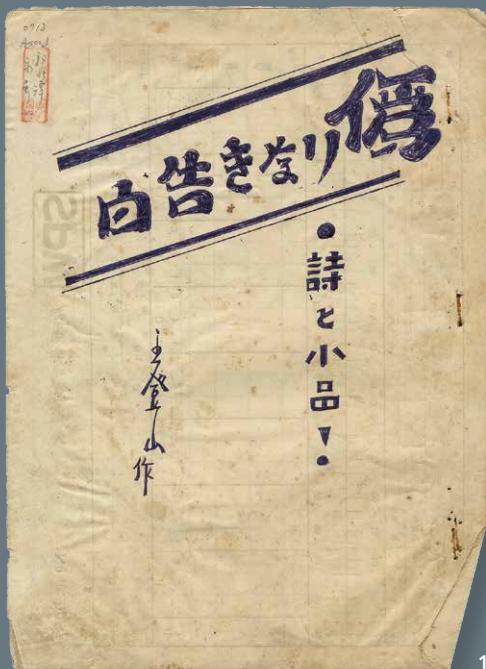
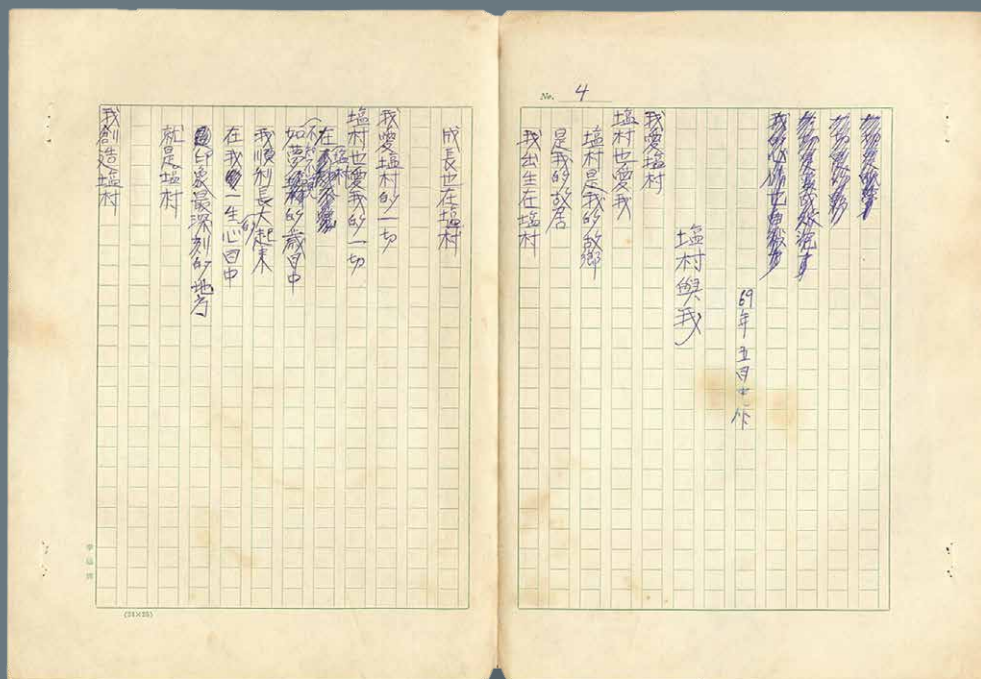


圖 1 | 1953年王登山自選集

《偽りなき告白》手稿

圖 2 | 王登山獨照（年代不詳）

圖 3 | 1980年〈塩村與我〉手稿



6. 鹽村詩人：妹婿王登山相關文物

王登山（1913-1982），台南北門人，住在海邊鹽村。有短歌、新詩、散文等作品，多有描述故鄉鹽村的內容被稱為「鹽村詩人」。林芳年〈鹽分地帶的伙伴〉稱王登山「作品充滿個人感情」，「較多取材於鹽村的風物」。

王登山與郭水潭同為南溟藝園社同人，郭水潭於 1929 年南溟樂園社時期加入，而王登山是於 1930-1933 年南溟藝園社時期加入。事實上，王登山與郭水潭尚有更深一層的關係，亦即王登山為郭水潭妹婿，上揭郭水潭有名的新詩〈廣闊的海——給出嫁的妹妹〉，正是於妹妹嫁給王登山當時所作。王登山的文物鮮見，本批文物是其辭世後，由郭水潭收藏，之後才再寄贈本館。

本區展出王登山的相片、手稿等文物。一般讀者對王登山，多「只知其名不見其人」，透過相片，讀者至少能看見其年輕時的面貌。特別是 1953 年王登山自製的自選集《偽りなき告白》（無虛偽的告白）手稿，其親自抄錄 18-27 歲時發表於日治時期報紙或雜誌的作品，自己繪製封面，自編目錄，內容分「詩の部」、「小品の部」兩輯。另外，有〈塩村與我〉、〈塩夫達よ〉（塩夫們喲）等鹽村相關的新詩手稿。

三、結語

郭水潭於公學校高等科時期就展現短歌、俳句吟詠的能力，並受北門郡守青睞，畢業後 1925 年得以任職北門郡役所兼通譯，1941 年升任正式官職，著官服上班。其能於北門郡役所擔任通譯、文官，成為「村中有力者」，若說是起因於文學的喜好，一點也不為過。該喜好也從短歌、俳句延伸至新詩、小說、散文，並得以分別加入日本人為主或台灣人為主的文學社團，成為著名的台灣人作家、鹽分地帶文學集團的核心人物。

本捐贈展依據本館的郭水潭文物，展示上述郭水潭的生平紀錄、文學足跡，例如其日記、相片，於新詩創作之初的作品、南溟樂園社主編致郭水潭的書信，特別是已登錄為重要古物的《南溟樂園》4 號，還有著名的新詩〈海は廣い—嫁いで行く妹に〉、〈棺に哭く日—亡き建南の靈に告ぐ〉、小說〈無軌道時代〉手稿、小說〈或る男の手記〉剪報，甚至是日治時期的短歌手稿等。另有關於其妹婿王登山的文物，尤其王登山的文物鮮見，幸有郭水潭收藏一些，其相片、1953 年自製的自選集《偽りなき告白》（無虛偽的告白）等手稿都相當珍貴。藉由這些文物的展出，相信讀者能更親近、了解作家郭水潭、王登山。☒

主要參考資料：

1. 郭水潭著，羊子喬編，《郭水潭集》，台南縣：台南縣立文化中心，1994 年。
2. 陳瑜霞，《郭水潭生平及其創作研究》，台南縣：台南縣政府，2010 年。
3. 林淇濱編選，《臺灣現當代作家研究資料彙編 56：郭水潭》，台南：國立台灣文學館，2014 年。